

**DIMMBARE ELEKTRONISCHE TRANSFORMATOREN MIT NUR EINEM AUSGANG DIMMBAR MIT DIMMERN FÜR OHMSISCHE UND INDUKTIVE LASTEN AU-150SS UND AU-210SS 150/210 W/VA**

LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER INSTALLATION BITTE SORGFÄLTIG DURCH.  
BEWAHREN SIE FÜR DEN BENUTZER / WARTUNGSTECHNIKER EINE KOPIE FÜR REFERENZZWECKE AUF.

**WARNING**

Dieses Produkt sollte von einem fachkundigen Elektriker in Übereinstimmung mit diesen Anleitungen und der aktuellen Ausgabe der nationalen Verordnungsrichtlinien (National Wiring Regulations) installiert werden. Mit Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker. Nur zur Verwendung mit 12 V Niederspannungs-Beleuchtungskörpern der Klasse III.

**INSTALLATIONSANLEITUNG**

Trennen Sie das Gerät vor Installation oder Wartung von der Netzstromversorgung. Die Netzstromversorgung sollte wie folgt mit den Primär-Eingangsklemmen verbunden werden: Schwarz/Blau – Null (mit N gekennzeichnete Klemmen) Rot/Braun – Phase (mit L gekennzeichnete Klemmen) Grün/Gelb – Masse (mit ⊕ gekennzeichnete Klemme) Kein Teil des Sekundärstromkreises (SELV) darf geerdet sein.



**Eingangsklemmen**  
Duale stromführende & Nulleiterklemmen ermöglichen einen Schließenabschluss zwischen Transformatoren. Die integrierte Massenklemme ermöglicht eine kontinuierliche Erdung im Primärstromkreis.

**Ausgangsklemmen**  
Einzeluscita (bis zur Maximallast des Transformators). Achten Sie darauf, ein Kabel zu verwenden, dessen Nennstromstärke ausreichend ist.

Der Transformator sollte an einem gut belüfteten Ort aufgestellt werden. Den Transformator nicht mit Wärmeisoliermaterialien umschließen oder abdecken. Die Umgebungstemperatur darf während des Betriebs die Nennumgebungstemperatur (ta) des Transformators in °C nicht übersteigen. Der Transformator kann im gleichen Stromkreis wie induktive Lasten angeschlossen werden, da er mit einem 1,0 kV Überspannungsschutz gemäß EN61547 ausgestattet ist. Die sekundären (Ausgangs-)Leitungen dürfen nicht länger als 2 m sein. Stellen Sie sicher, dass die Wattleistung der Leuchten die Leistung des Transformators nicht übersteigt.

**Abbildung 1 – RICHTIGE Installation**  
Den Transformator von direkten Wärmequellen fern halten  
Niederspannungsleuchten fern halten

**Abbildung 2 – FALSCHER Installation**  
Den Transformator nicht über dem Beleuchtungskörper anbringen

**Abbildung 3 – EINGANGS- UND AUSGANGSBESCHALTUNG**  
Eingangs- und Ausgangsbeschaltung dürfen sich nicht kreuzen



**DIMMEN**  
Dieser Transformator kann mit den meisten handelsüblichen Dimmerschaltern für ohmsche und induktive Lasten gedimmt werden. Installieren Sie den Dimmschalter auf der Primärseite (Netz) des Transformators. Ein leises summendes Geräusch ist bei einigen Dimmerarten durchaus normal. Das Transformatorgeräusch kann bei Dimmung ansteigen. Der Dimmer sollte mit mindestens 75% seiner Maximalleistung belastet werden (siehe Anweisungen des Dimmerherstellers).

**FUNKSTÖRUNG**  
Ebenso wie andere Hochfrequenzrichter kann dieses Produkt Funkstörungen verursachen. Unter bestimmten Umständen können Störungen im Lang- und Mittelwellenbereich auftreten. Bitte beachten Sie, dass diese Transformatoren gemäß allen anwendbaren EMV-Richtlinien entworfen sind.

**ÜBERHITZUNGSSCHUTZ**  
Die Transformatoren AU-E150SS & AU-210SS sind mit einem Auto-Reset-Thermoschalter ausgestattet und schalten sich bei Überhitzung aus. Ein Neustart erfolgt, nachdem sich die Temperatur wieder normalisiert hat. Wird der Transformator installiert, muss er ausreichend luftgekühlt werden, um eine Überhitzung zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass der Transformator weit genug von der Leuchte entfernt ist, um eine Wärmeübertragung zu vermeiden (min. 200 mm).

**FEHLERSUCHE/TEST**  
Elektronische Transformatoren geben wenig oder keine Ausgangsspannung ab, wenn sie nicht mit einer korrekten Last verbunden wurden. Um die Ausgangsspannung zu messen, verwenden Sie ein True-RMS-Voltmeter (AC) mit einer Bandbreite von >30 kHz. Die Ausgangsspannung kann nicht mit einem Standard-Multimeter gemessen werden.

**WICHTIG**  
Verwenden Sie keine Isolationswiderstandstester in Stromkreisen mit verbundenen elektronischen Transformatoren, da dies die Transformatoren dauerhaft beschädigen kann. Trennen Sie die Verbindung mit den Transformatoren vor dem Test.

**TECHNISCHE DATEN**

Modell	Wattleistung	Primärstrom	Sekundärstrom	Umgebungstemp.	Max. Gehäuse-temp.	Mindestanforderung für Dimmen
AU-150SS	50-150	0,62 A	13 A	-20 bis +45°C	+80°C	75 W
AU-210SS	50-210	0,87 A	18 A	-20 bis +45°C	+80°C	100 W

**Umweltschutz (W.E.E.E.) – Auroras WEEE-Registrierungsnummer WEE/BG0130YX (nur GB)**  
Die WEEE-Richtlinie (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall-Richtlinie) schreibt vor, dass keines unserer Produkte, das diese Kennzeichnung (links) trägt, mit anderen Haushalts- oder kommerziellen Abfällen zusammen entsorgt werden darf. Aurora erhebt keine WEEE-Entsorgungskosten von Ihren Kunden für von der WEEE-Richtlinie betroffene Produkte. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die Gesundheit von Personen durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, trennen Sie bitte alle solche Produkte von anderen Abfällen und lassen Sie es vor Ort fachgerecht recyceln. Fragen Sie bei den örtlichen Behörden, Recyclingstandorten oder Einzelhändlern hinsichtlich einer Recycling-Beratung nach. Wenn ein Anbieter bei dem Kauf eines Aurora-Produkts eine WEEE-Entsorgungsgebühr erhoben hat, so sollten Sie diesen fragen, wie das Produkt für eine fachgerechte Entsorgung zurückgenommen wird.

**GARANTIE**  
Besuchen Sie [www.auroralighting.com](http://www.auroralighting.com) für weitere Informationen zu Garantie- und Bedingungen an unsere erweiterte Garantie. Die Garantie ist ungültig bei Missbrauch, Manipulation und Beseitigung der Q.C. Datums Bezeichnung, in einem unsachgemäßen Arbeitsumfeld oder fehlerhafter Installation nach national gültigen Installationsvorschriften. Sollte dieses Produkt während der gültigen Garantiezeit ausfallen wird es kostenfrei ersetzt, dies unterliegt einer korrekten Installation und Rückgabe des fehlerhaften Produktes gemäß unseren AGBs. Aurora übernimmt keine durch den Austausch entstehenden Installationskosten. Diese Garantie gilt zusätzlich zu den im Kaufvertrag gültigen gesetzlichen Garantievorschriften. Aurora behält sich vor Spezifikationen ohne Ankündigung zu verändern.

Aurora Limited 16 Alban Park Hatfield Road St Albans Hertfordshire AL4 0JJ United Kingdom  
Website: [www.auroralighting.com](http://www.auroralighting.com)

**TRASFORMATORI ELETTRONICI DIMMERABILI A USCITA SINGOLA DIMMERABILI CON VARIALUCE RESISTIVI E INDUTTIVI AU-150SS E AU-210SS 150/210W/VA**

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI INSTALLARE IL PRODOTTO  
LASCARNE UNA COPIA DI CONSULTAZIONE PER L'UTENTE / IL TECNICO MANUTENTORE

**Avvertenza**

Si consiglia di far installare il prodotto da un elettricista competente in conformità con le presenti istruzioni e con l'ultima edizione delle Normative nazionali di cablaggio (National Wiring Regulations). In caso di dubbio, consultare un elettricista qualificato. Da utilizzare esclusivamente con apparecchi di illuminazione a bassa tensione Classe III 12V.

**Istruzioni di installazione**

Prima dell'installazione o della manutenzione, isolare l'alimentazione di rete. L'alimentazione di rete va collegata ai morsetti primari di ingresso come segue: nero/blu - neutro (morsetti contrassegnati N) rosso/marrone - fase (morsetti contrassegnati L) verde/giallo - massa (morsetto contrassegnato ⊕). Si consiglia di non mettere a terra alcuna parte del circuito secondario (SELV).



**Morsetti di ingresso**  
I morsetti doppia fase & neutro consentono di effettuare un collegamento loop-in loop-out tra trasformatori. Un morsetto integrato di terra garantisce continuità di massa nel circuito primario.

**Morsetti di uscita**  
Uscita singola (fino al carico massimo del trasformatore) Assicurarsi che il rating di corrente del cavo sia sufficiente.

Si consiglia di posizionare il trasformatore in posizione ben ventilata. Non isolare o coprire il trasformatore con materiali per isolamento termico. La temperatura ambiente nel corso dell'operazione non deve superare il rating ta °C del trasformatore. Il trasformatore può essere inserito nello stesso circuito dei carichi induttivi grazie alla protezione sovratensione da 1,0kV conforme con EN61547. I cavi secondari (di uscita) non devono superare 2m di lunghezza. Assicurarsi che il wattaggio delle lampade non superi il rating del trasformatore.

**Figura 1 – Installazione CORRETTA**  
Tenere il trasformatore lontano da fonti dirette di calore come lampade a bassa tensione

**Figura 2 – Installazione SCORRETTA**  
Non installare il trasformatore sopra l'apparecchio di illuminazione

**Figura 3 – CABLAGGIO D INGRESSO E USCITA**  
Non far incrociare i cavi di ingresso e uscita



**Come dimmerare**  
È possibile dimmerare il trasformatore con la maggior parte dei regolatori resistivi e induttivi di intensità luminosa. Con alcuni tipi di regolatori di intensità luminosa è normale sentire un lieve ronzio. Quando il trasformatore viene dimmerato è possibile sentirne un aumento della rumorosità. Si consiglia di caricare il varialuce almeno al 75% della potenza massima (consultare le istruzioni del produttore del varialuce).

**Interferenza radio**  
Come altri convertitori ad alta frequenza questo prodotto può provocare interferenza radio. In certe circostanze è possibile riscontrare interferenza sulle frequenze radio a onde medie e lunghe. N.B.: questi trasformatori sono conformi a tutte le norme EMC (compatibilità elettromagnetica) applicabili.

**Protezione termica**  
I trasformatori AU-150SS & AU-210SS presentano un interruttore termico auto-reset e si spengono in caso di surriscaldamento e si riavviano quando viene ripristinata la temperatura normale. Una volta installato, il trasformatore deve ricevere adeguato raffreddamento dell'aria per evitarne surriscaldamento. Assicurare una distanza adeguata dalla lampada per evitare trasferimento di calore (min. 200mm).

**Rilevazione guasti/Test**  
L'intensità luminosa emessa dai trasformatori elettrici è minima o nulla a meno che non siano connessi a un carico di rating corretto. Per misurare la tensione di uscita usare un autentico voltmetro CA r.m.s. con lunghezza di banda >30KHz. L'intensità luminosa emessa non può essere misurata con un multimetro standard.

**IMPORTANTE**  
Non utilizzare un tester di resistenza di isolamento su circuiti con trasformatori elettrici connessi per evitare danni permanenti ai trasformatori. Scollegare i trasformatori prima del test.

**DATI TECNICI**

Modello	Wattaggio	Corrente primaria	Corrente secondaria	Temperatura ambiente	Temperatura massima alloggiamento	Min. Requisito per dimmerare
AU-150SS	50-150	0,62 A	13°	-20 to +45°C	+80°C	75 W
AU-210SS	50-210	0,87 A	18°	-20 to +45°C	+80°C	100 W

**Protezione ambientale (RAE) – Reg. RAE n. WEE/BG0130YX Aurora (Solo UK)**  
La Direttiva concernente i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) prevede che tutti i nostri prodotti che presentano questo simbolo (a sinistra) non debbano essere smaltiti assieme ad altri rifiuti domestici o commerciali. Aurora non addebita alcun onere di smaltimento RAEE ai propri clienti per prodotti RAEE. Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, separate tali prodotti da altri tipi di rifiuti e riciclateli responsabilmente presso i centri di smaltimento locali. Consultate Agenzia competente, centro di smaltimento o rivenditore locali su come smaltire il prodotto. Se, all'acquisto di un prodotto Aurora, il fornitore ha imposto una sovrapprezzo per lo smaltimento RAEE, si consiglia di contattarlo per informazioni sulla restituzione del prodotto per il corretto smaltimento.

**GARANTIE**  
Vedere [www.auroralighting.com](http://www.auroralighting.com) per ulteriori informazioni sulla garanzia e la garanzia estesa. La garanzia non è valida in caso di uso improprio, installazione scorretta, manomissione, rimozione dell'etichetta della data del Q.C. (controllo qualità), installazione in ambiente di lavoro inadeguato o installazione in violazione all'ultima edizione delle Normative nazionali di cablaggio. In caso di guasto durante il periodo di validità della garanzia, il prodotto verrà sostituito a titolo gratuito, previa verifica della corretta installazione e restituzione dell'unità difettosa. Aurora non accetta alcuna responsabilità per eventuali costi di installazione associati alla sostituzione del prodotto. La presente garanzia rappresenta un supplemento ai diritti legali applicabili nel paese di acquisto. Aurora si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

**DIMMBARE ELEKTRONISCHE TRANSFORMATOREN MET ÉÉN UITVOER DIMBAAR MET RESISTIEVE EN INDUCTIEVE DIMMERS AU-150SS EN AU-210SS 150/210W/VA**

LEES VOORAFGAAND AAN INSTALLATIE DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR  
LAAT EEN EXEMPLAAR ACHTER VOOR DE GEBRUIKER/ONDERHOUSTECHNICUS OM OP EEN LATER TIJDSTIP TE RAADPLEGEN

**Waarshuwing**

Dit product moet door een bekwame elektricien geïnstalleerd worden in overeenstemming met deze instructies en de meeste recente editie van de nationale bedragsvoorschriften. Raadpleeg bij twijfel een gekwalificeerde elektricien. Alleen voor gebruik met een 12V laagspanningsarmatuur van klasse III.

**Instructies voor installatie**

Isolere voorafgaand aan installatie of onderhoud de netvoeding. De netvoeding moet als volgt aan de primaire invoerklemmen verbonden worden: zwart/blauw - Nul (klem N) rood/bruin - Fase (klem L) Groen/geel - Aarde (klem ⊕)Geen enkel gedeelte van de secundaire (SELV) kring mag geaard worden.



**Invoerklemmen**  
Dubbele Fase- en Nullemmen maken geluste bedrading tussen transformatoren mogelijk. De geïntegreerde aardeklem laat aardingcontinuïteit in de primaire bedragskring toe. De transformator dient op een goed geventileerde positie te worden geplaatst. De transformator niet met thermisch isolatiemateriaal omsluiten of bedekken. De omgevingstemperatuur tijdens gebruik mag de ta °C van de transformator niet overschrijden. De transformator kan in dezelfde kring aangesloten worden als inductieve verbruikers als er 1.0kV overspanningsbeveiliging is, overeenkomstig EN61547. De secundaire (uitvoer) kabels mogen niet langer dan 2 meter zijn. Zorg ervoor dat het wattage van de lampen de classificatie van de transformator niet overschrijdt.

**Figuur 1 – JUISTE installatie**  
Houd de transformator uit de buurt van directe warmtebronnen zoals laagspanningslampen.

**Figuur 2 – ONJUISTE installatie**  
De transformator niet boven de armatuur aanbrengen

**Figuur 3 – INVOER- EN UITVOERKABELS(4)**  
De in- en uitvoerkabels mogen elkaar niet kruisen.



**Dimmen**  
Deze transformator kan met de meeste standaardtypes resistieve en inductieve dimmers gedimd worden. Installeer de dimmer aan de primaire (netvoeding) kant van de transformator. Het is normaal om een zacht gebrom te horen bij sommige type dimmers. Het geluid van de transformator kan wat harder worden als deze gedimd wordt. De dimmer moet met minimaal 75% van de maximale capaciteit belast worden (raadpleeg de instructies van de fabrikant van de dimmer).

**Radiostoring**  
Net als andere frequentieomvormers kan dit product radiostoring veroorzaken. In bepaalde omstandigheden kan er storing optreden bij zenders op de middengolf en de lange golf. NB: deze transformatoren worden volgens alle relevante EMC-normen onderdrukt.

**Thermische bescherming**  
De AU-E150SS & AU-210SS transformatoren hebben een auto-reset thermische schakelaar en zullen bij oververhitting uitgaan en weer aangaan wanneer de temperatuur weer normaal is. Na installatie moet de transformator adequate luchtcooling hebben om oververhitting te voorkomen. Zorg voor voldoende afstand van de lamp om hitteoverdracht te voorkomen (min. 200 mm).

**Storingen opsporen/testen**  
Elektronische transformatoren geven weinig of geen uitvoer als ze niet aan de juiste belasting verbonden zijn. Om het uitgangsvoltage te meten gebruikt u een True RMS AC meter met een bandbreedte >30KHz. De uitvoer kan niet met een standaardmultimeter gemeten worden.

**BELANGRIJK**  
Gebruik geen isolatieveerstandsdimmer voor kringen waar elektronische transformatoren op aangesloten zijn, aanzien dit blijvende schade aan de transformatoren kan veroorzaken. Ontkoppel de transformatoren vóór het testen.

**TECHNISCHE GEVEGENS**

Modello	Wattaggio	Corrente primaria	Corrente secondaria	Temperatura ambiente	Temperatura massima alloggiamento	Min. Requisito per dimmerare
AU-150	50-150	0,62 A	13 A	-20 tot +45°C	+80°C	75 W
AU-210	50-210	0,87 A	18 A	-20 tot +45°C	+80°C	100 W

**Milieubescherming (W.E.E.E.) – Auroras WEEE Reg.No. WEE/BG0130YX (alleen in het VK) alleen van toepassing in de UK**  
De richtlijn voor afvalproducten van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) schrijft voor dat onze producten die van deze marking (links) zijn voorzien niet met ander huishoudelijk of commercieel afval mogen worden weggevoerd. Aurora brengt klanten geen WEEE-afvalkosten in rekening voor WEEE-gerelateerde producten waarop dit van toepassing is. Ter voorkoming van mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door onbeheerde afvalverwijdering, verzeken wij deze producten van andere afvaltypes te scheiden en ze op verantwoordelijke wijze bij uw plaatselijke milieustraat te recycelen. Raadpleeg uw plaatselijke gemeente, milieustraat of detailhandel voor recycle-advises. Als uw leverancier u bij de aankoop van een Aurora-product WEEE-afvalkosten in rekening heeft gebracht, dient u contact met uw leverancier op te nemen over advies betreffende het terugnemen van het product voor correcte afvalverwerking.

**GARANTIE**  
Kijk op [www.auroralighting.com](http://www.auroralighting.com) voor de volledige details van de garantieregeling en verlenge garantiecondities. De garantie is ongeldig in het geval van onjuist gebruik, onjuiste installatie, sabotage, verwijdering van het kwaliteitscontrolelabel, installatie in een ongeschikte werkomgeving of installatie die niet in overeenstemming is met de huidige editie van de nationale bedragsvoorschriften. Indien dit product tijdens de garantieperiode defecten vertoont, wordt het gratis vervangen, behoudens juiste installatie en na retournering van het defecte product. Aurora aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor installatiekosten die verbonden zijn aan de vervanging van dit product. Deze garantie wordt verstrekt naast de wettelijke rechten van het land van aankoop. Aurora behoudt zich het recht voor om specificaties zonder kennisgeving te wijzigen.



**TRANSFORMADORES ELECTRÓNICOS REGULABLES DE SALIDA ÚNICA REGULABLE CON REGULADORES RESISTIVOS E INDUCTIVOS AU-150SS Y AU-210SS 150/210W/VA**

**POR FAVOR, LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE PROCEDER A LA INSTALACIÓN DEJE UNA COPIA PARA CONSULTA PARA EL USUARIO/INGENIERO DE MANTENIMIENTO**

**AVISO**

Este producto debe ser instalado por un electricista cualificado conforme a lo descrito en estas instrucciones y en la última edición del National Wiring Regulations (Reglamento nacional sobre conexiones eléctricas). Si tiene alguna duda, póngase en contacto con un electricista cualificado. Utilizar solo con luminarias de 12V, Clase III de baja tensión.

**INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN**

Desconectar de la alimentación antes de proceder a la instalación o de realizar trabajos de mantenimiento en el producto. Conectar el aparato a los terminales de Entrada primarios como se indica a continuación:

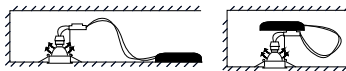
Negro/Azul - Neutro (terminales marcados con N) Rojo/Marrón - Directo (terminales marcados con L) Verde/Amarillo - Tierra (terminal marcado con ⊕) No conectar a tierra ninguna parte del circuito secundario (SELV).



**Terminales de entrada**  
Los terminales dobles Directo & Neutro permiten la conexión en circuito y la desconexión entre transformadores. El terminal de toma de tierra integrado permite la toma de tierra en el circuito de cableado primario.

El transformador debe situarse en un lugar bien ventilado. No cierre o cubra el transformador con materiales que actúen como aislantes térmicos. La temperatura ambiente durante el funcionamiento no debe superar la capacidad de ta°C del transformador. El transformador puede instalarse en el mismo circuito que las cargas inductivas al tener una protección contra sobretensión de 1,0kV conforme a la EN61547. Los cables secundarios (de salida) no deben tener una longitud superior a 2m. Asegúrese de que la potencia de las lámparas no excede la capacidad del transformador.

- Imagen 1 - Instalación CORRECTA**  
Mantener el transformador alejado de fuentes directas de calor como lámparas de baja tensión
- Imagen 2 - Instalación INCORRECTA**  
No instale el transformador por encima de la luminaria
- Imagen 3 - CABLES DE ENTRADA Y SALIDA**  
No permitir que se crucen los cables de entrada y salida de la luminaria



**REGULACIÓN**

Este transformador puede regularse con casi todos los tipos de interruptores reguladores estándar resistivos e inductivos. Instalar el interruptor regulador en el lado primario (alimentación) del transformador. Es normal escuchar un ruido como de zumbido ligero en algunos tipos de interruptor regulador. Puede incrementarse el ruido del transformador al realizarse la regulación.

El regulador debe cargarse hasta, al menos, el 75% de su capacidad máxima (consultar las instrucciones del fabricante del regulador).

**INTERFERENCIAS DE RADIO**  
Si se utiliza con otros convertidores de alta frecuencia, este producto puede causar interferencias de radio. En determinadas circunstancias, pueden experimentarse interferencias en las bandas de radio de onda media y onda larga. Tenga en cuenta que estos transformadores se suprimen conforme a las normas EMC correspondientes.

**PROTECCIÓN TÉRMICA**  
Los transformadores AU-150SS y AU-210SS cuentan con un interruptor térmico de autoajuste y se apagarán en caso de sobrecalentamiento y se volverán a encender cuando la temperatura vuelva a una temperatura normal. Al instalarlo, el transformador debe contar con una refrigeración de aire adecuada para evitar el sobrecalentamiento. Asegúrese de que haya una distancia adecuada desde la lámpara para evitar la transferencia de calor (mín. 200mm).

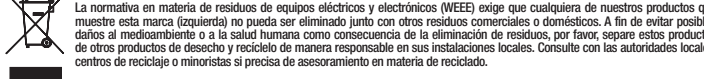
**PRUEBA Y HALLAZGO DE FALLOS**  
Los transformadores electrónicos tienen un voltaje de salida bajo o ningún voltaje a menos que se conecten a una carga con la capacidad correcta. Para medir el voltaje de salida es preciso utilizar un voltímetro auténtico r.m.s. A.C. con un ancho de banda>30kHz. El voltaje de salida no puede medirse con un multímetro estándar.

**IMPORTEANTE**  
No utilizar un evaluador de resistencia de aislamiento en los circuitos con transformadores electrónicos conectados pues se podrían producir daños permanentes en los transformadores. Desconectar los transformadores antes de probarlos.

**DATOS TÉCNICOS**

Modelo	Potencia	Corriente primaria	Corriente secundaria	Temp. ambiente	Temperatura de caso máx.	Requisitos mín. para regulación
AU-150SS	50-150	0,62A	13A	-20 a +45 °C	+80°C	75W
AU-210SS	50-210	0,87A	18A	-20 a +45 °C	+80°C	100W

**Protección medioambiental (W.E.E.E.) – Normativa WEEE de Aurora nr WEE/BG0130YX (Solo Reino Unido)**



**GARANTÍA**

Ver la web [www.auroralighting.com](http://www.auroralighting.com) para obtener detalles de garantías y Condiciones y Términos de Extensión de Garantía. La garantía quedará invalidada en caso de uso, instalación o manipulación inadecuados, retirada de la etiqueta de fecha O.C., instalación en un entorno de trabajo inadecuado o instalación no acorde con la Normativa Nacional de Cableado. En caso de que se produzca un fallo durante el periodo de garantía, será sustituido por otro de modo gratuito siempre que la instalación haya sido correcta y sujeto a la devolución de la unidad defectuosa. Aurora no acepta responsabilidad alguna por cualesquiera costos de instalación asociados con la sustitución de este producto. Esta garantía se suma a los derechos legales del país donde adquiriera el producto. Aurora se reserva el derecho a alterar las especificaciones sin notificación previa.



**DIMBARA ELEKTRONISKA TRANSFORMATORER MED ENKEL UTGÅNG DIMBAR MED RESISTIVA O INDUKTIVA DIMMERS AU-150SS OCH AU-210SS 150/210W/VA**

**VÄNLIGEN LÄS DESSA INSTRUKTIONER NOGGRANT INNAN INSTALLATION. LÄMNA EN KOPIA FÖR ANVÄNDAREN/UNDERHÅLLSPERSONAL FÖR FRAMTIDA REFERENS.**

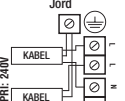
**VARNING**

Installationen måste utföras av behörig elinstallatör och i enlighet med gällande installationsföreskrifter. Enbart för användning med 12V klass III lågsämnings armaturer.

**INSTALLATIONSINSTRUKTIONER**

Stäng alltid av nätröströmen vid reparationer, montering eller lampbyte. Elnätet ska vara kopplad till de primära ingångsterminalerna enligt följande:

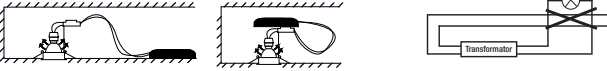
Svart/blå - nollledare (terminal markerad med N) Röd/brun - fas (terminal markerad med L) Grön/gul - Jord (Jordanslutning ⊕) Det finns en jordkälla för terminering av skyddsjordledaren Ingen del av den sekundära (SELV) kretsen skall vara jordad



**Ingångsterminaler**  
Dubbla terminaler tillåter vidarekoppling. Integrerad jordad terminal tillåter jordad kontinuitet

Transformatorn ska placeras på en väl ventilerad plats. Omslut eller täck inte över transformatorn med termiskt isoleringsmaterial. Omgivningstemperaturen får vid drift inte överskrida ta°C transformatorns märkdata. Transformatorn kan monteras i samma strömkrets som induktiv belastning då den har 1.0kV överspänningskydd i enlighet med EN61547. Sekundärkabeln får inte överskrida 2 m i längd. Försäkra dig om att lampornas wattal inte överskrider transformatorns märkdata.

- Figur 1 - KORREKT installation**  
Håll transformatorn borta från direkta värmekällor som lågsämningslampor.
- Figur 2 - INKORREKT installation**  
Placera inte transformatorn ovanför ljuskällan
- Figur 3 - INGÅNG OCH UTGÅNG KABELLEDNING**  
Tillåt inte att ledningarna på ingång och utgång korsas.



**DIMMING**

Transformatorn kan dimmas med de flesta typer av resistiva och induktiva dimmers. Installera dimmern på den primära (elnät) sidan av transformatorn. Ett litet surrande ljud är normalt vid några typer av dimmers. Detta ljud i transformatorn kan öka, när den blir dimmad. Dimmern ska ha en minimum belastning på 75 % av dess maximala kapacitet (se tillverkarens instruktioner för dimmern).



**RADIOSTÖRNINGAR**

Tillsammans med andra omformare med hög frekvens, kan denna produkt orsaka radiostörningar. Under vissa omständigheter kan dessa störningar förekomma på radioband med mellanlänga eller långa våglängder. Vänligen notera att dessa transformatorer uppfyller alla EMC standarder.

**TERMSK SKYDD**  
AU-10SS & AU-210SS transformatorer är utrustade med en termisk brytare med automatisk återställning och kommer att stängas av vid överhettning och slås på när temperaturen är normal igen. När transformatorer är installerade, måste den ha tillräcklig ventilation för att förebygga överhettning. Försäkra dig om att det finns tillräckligt avstånd från lampen, för att förebygga värmeöverföring (minst 200mm).

**FELSKÖKNING/PRÖVNING**

Elektroniska transformatorer ger liten eller ingen effekt om de inte är anslutna till en last av rätt sort. För att mäta utgångsspänningen använd en original r.m.s. A.C. spänningsmätare med bandbredd >30Khz. Effekten kan inte mätas med en standard utgångsspänning.

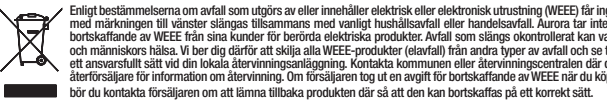
**VIKTIGT**

Använd inte en isoleringsstestare på strömkretsar med anslutna elektroniska transformatorer, om så görs kan transformatorerna bli permanent skadade. Koppla från transformatorn innan testning.

**TEKNISK INFORMATION**

Modell	Effekt	Primär ström	Sekundär ström	Omgivnings temperatur	Max temp på ytan	Min effekt för dimming
AU-150SS	50-150	0,62A	13A	-20 a +45 °C	+80°C	75W
AU-210SS	50-210	0,87A	18A	-20 a +45 °C	+80°C	100W

**Miljöskydd (W.E.E.E.) – Aurora's WEEE reg.nr WEE/BG0130YX (endast Storbritannien)**



**GARANTI**

Se [www.auroralighting.com](http://www.auroralighting.com) för fullständig information om garantier samt utökade garantier och villkor. Garantin är giltig vid felaktig användning, manipulation, borttagning av S.C. datumstämpeln, installation i felaktig miljö eller om installationen inte är enligt gällande installationsföreskrifter. Skulle produkten gå sönder under garantiperioden blir den ersatt utan kostnad, förutsatt korrekt installation och att den felaktiga produkten returneras. Aurora tar inget ansvar för några installationskostnader i samband med utbyte av denna produkt. Denna garanti är ett tillägg till de lagstadgade rättigheterna i ditt inköpsland. Aurora förbehåller sig rätten att ändra specifikationer utan föregående meddelande.



**محولات الكرونية يمكن خفت إضاءتها بتيار مفرد ناهج يمكن خفت إضاءتها باستخدام خفازات إنارة من نوع بمقاومة ومقاومة حثية AU-150SS و AU-210SS 150/210 وات / أ ف**

**يُرجى قراءة التعليمات التالية بعناية قبل التركيب مع ترك نسخة للمستعمل / مهندس الصيانة للرجوع إليها في المستقبل**

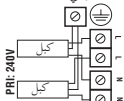
**تحذير**

يجب تركيب هذا المنتج عن طريق كهربائي متمرس وفقاً لهذه التعليمات وفقاً لأحدث طبع من اللوائح الوطنية لتوصيلات الأسلاك. إذا كنت في شك استشر كهربائي مهمل.

لا تستعمله مع تركيبات الإنارة ذات الفولطية المنخفضة 12 فولت من الفئة III فقط.

**تعليمات التركيب**

اعزل من منبع التيار الكهربائي قبل التركيب أو الصيانة. يجب توصيل منبع التيار الكهربائي مع أطراف التوصيل المداخلة للمحول الابتدائي على النحو التالي: أسود/ أزرق – هابيد (أطراف التوصيل موضحة بعلامة N) ، بني / - مكهرب (أطراف التوصيل موضحة بعلامة L) ، مكهرب (أطراف التوصيل موضحة بعلامة ⊕) . لا يجب توصيل أي جزء من دائرة الملف الثانوي (SELV) . احضار/ أصفر – أرضي (أطراف التوصيل موضحة بعلامة ⊕) .

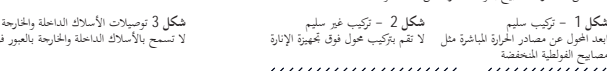


**أطراف التوصيل الداخلة**  
أطراف توصيل مزدوجة ومكهرب ومهابيد لتسمح بتوصيلات أسلاك الدوائر المداخلة والمداخلة بين المولات.

يسمح بتركيب التوصيل الأرضي الكامل باستمرارية التوصيل الأرضي في دائرة أسلاك الملف الابتدائي ويجب وضع هذا العزل في مكان جيد التهوية. لا تغلق أو تعطل العزل مبدل حرارية. يجب ألا تزيد درجة الحرارة الحقيقية أثناء التشغيل عن 18 درجة مئوية للسعة المقدرة للمحول. يجب تركيب العزل في نفس الدائرة كإكمال حتى حيث أن لديه هامش من الأمان المقاسر للضغط 1.0 كيلو فولت وفقاً لمواصفات EN61547

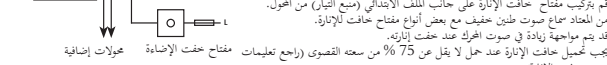
يجب ألا يزيد طول سلك التيار الخارج من الملف الثانوي عن مترين. تأكد من أن قدرة المصباح بالوات لا تزيد عن سعة العزل.

- شكل 1 - تركيب سليم**  
أعد العزل عن مصادر الحرارة المباشرة مثل لا تقيم تركيب عازل فوق تجهيزات الإنارة مصابيح الفولطية المنخفضة
- شكل 2 - تركيب غير سليم**  
لا تسمح بالأسلاك المداخلة والخارجة بالعبور فوق بعضها البعض



**خفت الإنارة**

يجوز خفت إنارة هذا العزل مع معظم أنواع مفاتيح خفازات الإنارة ذات المقاومة العادية أو ذات المقاومة الخفية. قم بتركيب مفتاح خفازات الإنارة على جانب الملف الابتدائي (منبع التيار) من العزل. من المعتاد سماع صوت طنين خفيف مع بعض أنواع مفاتيح خفازات الإنارة. قد يتم مواجهة زيادة في صوت اهتزاز عند خفت الإنارة. يجب تحميل خفازات الإنارة عند حمل لا يقل عن 75 % من سعته القصوى (راجع تعليمات مفتاح خفت الإضاءة) مصنع خفت الإنارة.



**التشويش اللاسلكي**

المحلل أن ينتج تشويش لاسلكي من محولات التردد العالي الأخرى. تحت ظروف معينة قد يتم مواجهة تشويش على نطاقات الأمواج اللاسلكية المتوسطة والطويلة. يرجى الملاحظة بأن هذه المولات متكيفة وفقاً لكافة القياسات التوافقية الكهرومغناطيسية ذات الصلة.

تتميز محولات AU-150SS و AU-210SS – بمفتاح حراري ذات الانضباط وسوف تغلق في حالة السخونة المفرطة ويعود للعمل لمرء أخرى عند عودة درجة الحرارة إلى الوضع المعتاد. عند تركيب يجب أن يتوفر تبريد هواء كافي للمحول لمنع السخونة المفرطة. تأكد من وجود مسافة كافية من المصباح لمنع الانفجار الحراري (بعد أدق 200 مم).

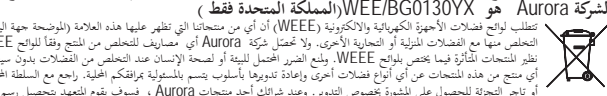
**تحري مواطن الأعطال / الاحترار**  
تعطي المولات الإلكترونية تيار ناتج قليل أو معدوم ما لم يتم توصيلها مع حمل بالسعة للملازمة. لقياس الفولطية الناتجة استعمل لولتيمتر T.M.S. التيار المنزود مع نطاق موجي يزيد عن 30 كيلوهيرتز. لا يمكن قياس التيار الناتج بمقياس عادي متعدد القراءات.

**ملاحظة هامة**

لا تستعمل جهاز اختبار مقاومة العزل على الدوائر ذات محولات الكرونية موصلة حتى لا يحدث تلف دائم للمحولات. أفضل المولات قبل الاحترار.

الموديل	القدرة بالوات	شدة تيار الملف الابتدائي	شدة تيار الملف الثانوي	درجة الحرارة المحيطة.	أقصى درجة حرارة متطلبات خفت الإنارة	أدق.
AU-150SS	50-150	0.62 أمبير	13 أمبير	-20 إلى +45 درجة م	+80 درجة م	75 وات
AU-210SS	50-210	0.87 أمبير	18 أمبير	-20 إلى +45 درجة م	+80 درجة م	100 وات

**الحماية البينية (لوائح فضلات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (W.E.E.E.) . رقم التسجيل وفقاً للوائح WEEE لشركة Aurora هو WEE/BG0130YX/المملكة المتحدة فقط)**



**الضمان**  
الرجاء تصفح [www.auroralighting.com](http://www.auroralighting.com) لمعرفة تفاصيل و شروط الكفالة و شروط تدببها. الكفالة تصبب لأغية في حالة الاستعمال الخاطيء للبعث، الإزالة لصفة تاريخ الفحص، التركيب في أحواء غير مناسبة أو التوصيل بغير المواصفات الحالية المضمنة من البولة. في حال فشل هذا المنتج من أداء المفلوب مسوف يستبدل بدون أي كلفة بشرط التركيب الصحيح وإعادة المنتج التالف. Aurora ليست مسؤولة عن تكاليف التركيب للمرتبة على استبدال المنتج. هذا الكفالة إضافة قانونية في بلد الشراء. تحفظ Aurora حق تغيير المواصفات بدون قبس تبيين.